

Quran

Arabic - German Parallel Text
Translated By Ivan Kushnir

Quran: Arabic - German Parallel Text. Translated By Ivan Kushnir. 2023.

This invaluable resource presents the Holy Quran in both Arabic and German, side-by-side. It offers a unique opportunity for readers to delve into the original text while benefiting from a clear and accurate translation. Whether you are a devout Muslim seeking a deeper understanding of the Quran, a scholar of Islamic studies, or someone interested in learning Arabic, this book is a must-have.

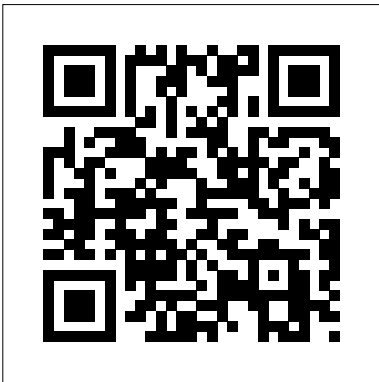
Enhanced understanding: The parallel text format allows for a direct comparison between the original Arabic and the German translation, aiding in a more nuanced comprehension of the Quran's meaning.

Language learning: For those studying Arabic, this book serves as an excellent tool for improving reading comprehension and vocabulary. The Quran's rich and complex language offers numerous opportunities for language learners to expand their knowledge.

Cultural insights: By engaging with the Quran's text, readers can gain valuable insights into Islamic culture, history, and theology.

Reference work: The book can serve as a valuable reference for scholars, researchers, and students of Islamic studies.

website: quran-online-24.com



Copyright © 2023 Ivan Kushnir
License Creative Commons (CC BY-NC)
ISBN: 978-1-326-95617-2
Imprint: Lulu.com

الفاتحة	1	6	Die Eröffnung
البقرة	2	7	Die Kuh
آل عمران	3	34	Die Familie Imrans
النساء	4	50	Die Frauen
المائدة	5	67	Der Tisch
الأنعام	6	80	Das Vieh
الأعراف	7	94	Die Höhen
الأنفال	8	110	Die Beute
التوبة	9	116	Die Reue
يونس	10	128	Jona (Yunus)
هود	11	137	Hud
يوسف	12	146	Josef
الرعد	13	154	Der Donner
إبراهيم	14	158	Abraham
الحجر	15	162	Der steinige Ort
النحل	16	166	Die Biene
الإسراء	17	175	Die Nachtreise
الكهف	18	183	Die Höhle
مريم	19	191	Maria
طه	20	196	Ta-Ha
الأنبياء	21	203	Die Propheten
الحج	22	209	Die Pilgerfahrt
المؤمنون	23	215	Die Gläubigen
النور	24	221	Das Licht
الفرقان	25	227	Die Unterscheidung
الشعراء	26	232	Die Dichter
النمل	27	240	Ameisen
القصص	28	246	Die Geschichten
العنكبوت	29	253	Die Spinne
الروم	30	258	Die Römer
لقمان	31	262	Luqman
السجدة	32	265	Die Niederwerfung
الأحزاب	33	267	Die Parteien
سبأ	34	273	Saba
فاطر	35	278	Der Erschaffer
يس	36	282	Ya-Sin
الصفات	37	286	Die in Reihen stehen
ص	38	292	Saad
الزمر	39	296	Die Scharen

غافر	40	302	Der Vergebende
فصلت	41	308	Auseinandergesetzt
الشورى	42	312	Der Rat
الزخرف	43	316	Der Schmuck
الدخان	44	321	Der Rauch
الجاثية	45	324	Die Knieenden
الأحقاف	46	327	Die Dünen
محمد	47	330	Muhammad
الفتح	48	333	Der Sieg
الحجرات	49	336	Die Gemächer
ق	50	338	Qaf
الذاريات	51	340	Die Winde
الطور	52	343	Der Berg
النجم	53	345	Der Stern
القمر	54	348	Der Mond
الرحمن	55	351	Der Gnädige
الواقعة	56	354	Das Unvermeidliche
الحديد	57	357	Das Eisen
المجادلة	58	360	Die Streitende
الحشر	59	363	Die Versammlung
الممتحنة	60	365	Die Geprüfte
الصف	61	367	Die Reihen
الجمعة	62	368	Das Freitagsgebet
المنافقون	63	369	Die Heuchler
التغابن	64	370	Der Betrug
الطلاق	65	372	Die Scheidung
التحريم	66	374	Das Verbot
الملك	67	376	Die Herrschaft
القلم	68	378	Der Stift
الحاقة	69	380	Die Wahrheit
المعارج	70	382	Die Stufen
نوح	71	384	Noah
الجن	72	386	Die Dschinn
المزمل	73	388	Der Bedeckte
المدثر	74	389	Der Verhüllte
القيامة	75	391	Die Auferstehung
الإنسان	76	393	Der Mensch
المرسلات	77	395	Die Gesandten
النبأ	78	397	Die Nachricht

النارعات	79	399	Die Herausreißenden
عبس	80	401	Er runzelte die Stirn
التكوير	81	403	Das Einhüllen
الانفطار	82	404	Der Riss
المطفون	83	405	Die Betrüger
الانشقاق	84	407	Der Spalt
البروج	85	408	Die Sternbilder
الطارق	86	409	Der nächtliche Besucher
الأعلى	87	410	Der Höchste
الغاشية	88	411	Das überwältigende Ereignis
الفجر	89	412	Die Morgendämmerung
البلد	90	413	Die Stadt
الشمس	91	414	Die Sonne
الليل	92	415	Die Nacht
الضحى	93	416	Der Morgen
الشرح	94	417	Die Erleichterung
التين	95	418	Der Feigenbaum
العلق	96	419	Der Blutklumpen
القدر	97	420	Die Bestimmung
البينة	98	421	Der klare Beweis
الزلزلة	99	422	Das Beben
العاديات	100	423	Die Rennenden
القارعة	101	424	Das große Unglück
التكاثر	102	425	Das Streben nach Mehr
العصر	103	426	Die Zeit
الهمزة	104	427	Der Verleumder
الفيل	105	428	Der Elefant
قريش	106	429	Die Quraisch
الماعون	107	430	Die kleinen Dinge
الكوثر	108	431	Der Überfluss
الكافرون	109	432	Die Ungläubigen
النصر	110	433	Der göttliche Beistand
المسد	111	434	Die Palmfaser
الإخلاص	112	435	Die Aufrichtigkeit
الفلق	113	436	Die Morgendämmerung
الناس	114	437	Die Menschen

1 Die Eröffnung

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ 1 Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen.
- الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ 2 Alles Lob gehört Allah, dem Herrn der Weltenbewohner.
- الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ 3 Dem Allerbarmer, dem Barmherzigen.
- مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ 4 Dem Herrscher am Tag des Gerichts.
- إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ 5 Dir allein dienen wir, und Dich allein bitten wir um Hilfe.
- اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ 6 Leite uns den geraden Weg.
- صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ 7 Den Weg derer, denen Du Gnade erwiesen hast, nicht derer, die (Deinen) Zorn erregt haben, und nicht der Irregehenden.

البقرة 2 Die Kuh

- 1 Alif-Lam-Mim.
- 2 DIES IST DAS BUCH, AN DEM ES KEINEN ZWEIFEL GIBT, EINE RECHTLEITUNG FÜR DIE GOTTESFÜRCHTIGEN.
- 3 DIE AN DAS VERBORGENE GLAUBEN UND DAS GEBET VERRICHTEN UND VON DEM, WOMIT WIR SIE VERSORGT HABEN, AUSGEBEN.
- 4 UND DIE AN DAS GLAUBEN, WAS (ALS OFFENBARUNG) ZU DIR HERABGESANDT WURDE IST UND WAS VOR DIR HERABGESANDT WURDE, UND DIE VOM JENSEITS ÜBERZEUGT SIND.
- 5 DIESE FOLGEN DER RECHTLEITUNG IHRES HERRN, UND DIESE SIND DIE ERFOLGREICHEN.
- 6 GEWISS, DIEJENIGEN, DIE UNGLÄUBIG SIND - ES IST IHNEN GLEICH, OB DU SIE NICHT WARNST, SIE GLAUBEN NICHT.
- 7 ALLAH HAT IHRE HERZEN UND IHR GEHÖR VERSIEGELT, UND ÜBER IHREN AUGEN IST EINE HÜLLE; UND FÜR SIE WIRD ES GEWALTIGE STRAFE GEBEN.
- 8 UND UNTER DEN MENSCHEN GIBT ES MANCHE, DIE SAGEN: 'WIR GLAUBEN AN ALLAH UND AN DEN JÜNGSTEN TAG,' DOCH SIE SIND KEINE GLÄUBIGEN.
- 9 SIE MÖCHTEN ALLAH UND DIEJENIGEN, DIE GLAUBEN, BETRÜGEN, ABER SIE BETRÜGEN NUR SICH SELBST, OHNE ZU MERKEN.
- 10 IN IHREN HERZEN IST KRANKHEIT, UND ALLAH HAT IHRE KRANKHEIT VERMEHRT; UND FÜR SIE WIRD ES SCHMERZHAFTE STRAFE GEBEN DAFÜR, DASS SIE ZU LÜGEN PFLÉGTE.
- 11 UND WENN MAN ZU IHNEN SAGT: 'RICHTET KEIN UNHEIL AUF DER ERDE AN,' SAGEN SIE: 'WIR SIND JA NUR HEILSTIFTER.'
- 12 SICHERLICH, SIE SIND DIE UNHEILSTIFTER, ABER SIE MERKEN ES NICHT.
- 13 UND WENN MAN ZU IHNEN SAGT: 'GLAUBT, WIE DIE MENSCHEN GEGLAUBT HABEN,' SAGEN SIE: 'SOLLEN WIR GLAUBEN, WIE DIE TOREN GEGLAUBT HABEN?' SICHERLICH, SIE SIND DIE TOREN, ABER SIE WISSEN ES NICHT.
- 14 UND WENN SIE DIEJENIGEN TREFFEN, DIE GLAUBEN, SAGEN SIE: 'WIR GLAUBEN'; WENN SIE ABER MIT IHREN TEUFELN ALLEIN SIND, SAGEN SIE: 'WIR SIND MIT EUCH, WIR TREIBEN JA NUR SPOTT.'
- 15 ALLAH TREIBT SPOTT MIT IHNEN UND LÄSST SIE IN IHRER AUFLIEHNUNG UMHERRIRREN.
- 16 DIESE SIND ES, DIE DAS IRREGEHEN GEGEN DIE RECHTLEITUNG EINGETAUSCHT HABEN; ABER IHR HANDEL BRINGT KEINEN GEWINN, UND SIE SIND NICHT RECHTGELEITET.
- 17 IHR GLEICHNIS IST DAS EINES MENSCHEN, DER EIN FEUER ANZÜNDET; ALS ES SEINE UMGEBUNG ERLEUCHETET, NIMMT ALLAH IHNEN IHR LICHT UND LÄSST SIE IN FINSTERNISSEN ZURÜCK, SO DASS SIE NICHT SEHEN.
- 18 TAUB, STUMM, BLIND, SO KEHREN SIE NICHT UM.
- أَلَمْ
ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ
وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ
أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ
خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ
غَشْوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
وَمِنَ الَّذِينَ سَمَّوْا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا
هُم بِمُؤْمِنِينَ
يُخَدِّعُونَ اللَّهَ بِوَالِدَيْهِمْ ءَامَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا
أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
بِمَا كَانُوا يَكْفِبُونَ
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّ مَا نَحْنُ
مُصْلِحُونَ
إِنَّمَا نَحْنُ مُسْلِمُونَ
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ آبَاؤُكُمْ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا
ءَامَنَ آبَاؤُنَا إِنَّا هُمُ السَّافِكُونَ
وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامِنُوا وَإِذَا جَلَوْا إِلَىٰ
شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَءُونَ
اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت
تَجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
مِثْلُهُمْ كَمِثْلِ آلِ ذِي الْقَرْبَىٰ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ بِمَا جَوْلَهُ
ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ
صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

- 19 Oder (sie sind) wie ein Regenguss vom Himmel, in dem Finsternisse, Donner und Blitze sind; sie stecken ihre Finger in ihre Ohren vor den Donnerschlägen aus Furcht vor dem Tod, doch Allah umfasst die Ungläubigen.
- 20 Beinahe raubt der Blitz ihnen ihr Augenlicht; sooft er ihnen Licht gibt, gehen sie darin, und wenn es finster um sie wird, bleiben sie stehen. Und wenn Allah wollte, würde Er ihnen Gehör und Augenlicht nehmen. Gewiss, Allah hat zu allem die Macht.
- 21 O ihr Menschen, dient eurem Herrn, der euch und diejenigen vor euch erschaffen hat, auf dass ihr gottesfürchtig werden möget.
- 22 Der euch die Erde zu einem Ruhebett und den Himmel zu einem Bau gemacht hat und vom Himmel Wasser herabkommen ließ und damit für euch Früchte als Versorgung hervorbrachte. So stellt Allah nicht andere als Gegenpart zur Seite, wo ihr doch wisst.
- 23 Und wenn ihr im Zweifel über das seid, was Wir auf Unseren Diener herabgesandt haben, dann bringt eine Sure gleicher Art hervor und ruft eure Zeugen außer Allah an, wenn ihr wahrhaftig seid.
- 24 Wenn ihr es aber nicht tut - und ihr werdet es sicher nicht tun -, dann fürchtet das Feuer, dessen Brennstoff Menschen und Steine sind, das für die Ungläubigen vorbereitet ist.
- 25 Und verkünde denen, die glauben und rechtschaffene Werke tun, dass ihnen Gärten zuteilwerden, durchheilt von Bächen. Jedes Mal, wenn sie mit einer Frucht daraus versorgt werden, sagen sie: 'Das ist, was wir zuvor schon erhalten haben'; und ihnen wird etwas Ähnliches gegeben. Und sie haben darin gereinigte Gattinnen, und ewig werden sie darin bleiben.
- 26 Gewiss, Allah schämt sich nicht, ein Gleichnis mit einer Mücke oder mit etwas darüber zu prägen. Was nun diejenigen angeht, die glauben, so wissen sie, dass es die Wahrheit von ihrem Herrn ist. Was aber diejenigen angeht, die ungläubig sind, so sagen sie: 'Was will Allah damit als Gleichnis?' Er lässt damit viele in die Irre gehen und leitet damit viele recht, doch in die Irre gehen lässt Er damit nur die Frevler.
- 27 Diejenigen, die Allahs Bund nach seinem Abschluss brechen und das zerschneiden, was Allah befohlen hat, verbunden zu werden, und auf der Erde Unheil stiften, das sind die Verlierer.
- 28 Wie könnt ihr Allah verleugnen, wo ihr doch tot wart und Er euch lebendig gemacht hat, dann lässt Er euch sterben, dann macht Er euch wieder lebendig, dann werdet ihr zu Ihm zurückgebracht.
- 29 Er ist es, der für euch alles, was auf der Erde ist, erschaffen hat, dann wandte Er sich dem Himmel zu und gestaltete ihn zu sieben Himmeln aus; und Er weiß über alles Bescheid.
- أَوْ كَيْدٍ مِّنْ بَنِي آسَافَ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبُرْقٌ
يَحْمِلُونَ أَصْوَابَهُمْ فِيهِ إِذَا نَهَمُ مِنَ الصَّوْعِ حَذِرَ
الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ
- يَكَادُ الْبُرْقُ يَحْطِفُ أَبْصَرَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ
وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ
وَأَبْصَرَهُمْ إِنْ أَلَّاهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ
قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
- الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فَرْشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ فَلَا
تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
- وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا
بِسُورَةٍ مِّنْ مِّثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ
- فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَئِن تَفْعَلُوا فَاتَّخَذَ اللَّهُ لِّلْكَافِرِينَ
الذَّاسِ وَالْحِجَارَةِ إِعْدَاتٍ لِّلْكَافِرِينَ
- وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ
ثَمَرَةٍ رُّزِقُوا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأْتُوا بِهِمْ
مُنْتَشِبِينَ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ
- ﴿٢٦﴾ إِنْ أَلَّاهُ لَا يَسْتَحْيِيهِ أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعْضُهُ
فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ
رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا
مَثَلًا بِضِلِّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يَضِلُّ بِهِ
إِلَّا الْفَاسِقِينَ
- الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا
أَمَرَ اللَّهُ بِهِمْ أَنْ يُوْصَلَ وَيَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ
- كَيْفَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ
ثُمَّ يَحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
- هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ
إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ

- وَأَذَى قَالِ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِذْ يَأْتِي جَاعِلٍ فِي الْأَرْضِ خَلِيقَةً 30 Und als dein Herr zu den Engeln sagte: 'Ich werde auf der Erde einen Nachfolger einsetzen,' sagten sie: 'Willst Du auf ihr jemanden einsetzen, der auf ihr Unheil stiftet und Blut vergießt, während wir Dich lobpreisen und Deiner Heiligkeit rühmen?' Er sagte: 'Gewiss, Ich weiß, was ihr nicht wisst.'
- وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ 31 Und Er lehrte Adam die Namen alle, dann legte Er sie den Engeln vor und sagte: 'Nennt mir die Namen dieser, wenn ihr wahrhaftig seid.'
- قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ 32 Sie sagten: 'Preis sei Dir! Wir haben kein Wissen außer dem, was Du uns gelehrt hast. Gewiss, Du bist der Allwissende, der Allweise.'
- قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنْ يَأْتِيكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَغُيْبَ السَّمْعِ وَالْأَبْصَارِ وَالْأَفْئِدَةِ مَا تَسْمَعُونَ 33 Er sagte: 'O Adam, nenne ihnen ihre Namen!' Als er ihnen ihre Namen nannte, sagte Er: 'Habe Ich euch nicht gesagt: Gewiss, Ich weiß das Verborgene der Himmel und der Erde, und Ich weiß, was ihr offenbart und was ihr verborgen gehalten habt?'
- وَأَذَى قَالِ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ آسَجِدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى 34 Und als Wir zu den Engeln sagten: 'Werft euch vor Adam nieder,' da warfen sie sich nieder, außer Iblis; er weigerte sich und verhielt sich hochmütig, und er war einer der Ungläubigen.
- وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ 35 Und Wir sagten: 'O Adam, bewohne du und deine Gattin den Garten und esst davon reichlich, wo immer ihr wollt, aber naht euch nicht diesem Baum, sonst werdet ihr zu den Ungerechten gehören.'
- فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ 36 Da ließ der Satan sie beide davon abirren und vertrieb sie aus dem Zustand, in dem sie gewesen waren. Und Wir sagten: 'Geht hinunter, die einen von euch sind Feinde der anderen. Und ihr habt auf der Erde Aufenthalt und Versorgung für eine Zeit.'
- فَتَلَقَى آدَمَ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ 37 Da empfing Adam von seinem Herrn Worte, und Er wandte Sich ihm vergebend zu. Gewiss, Er ist der Reue-Annehmende, der Barmherzige.
- قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنْ بَنِي هَادٍ فَمَنْ تَبِعَ هَدَايَ فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ 38 Wir sagten: 'Geht alle von ihm hinunter! Wenn nun von Mir Rechtleitung zu euch kommt, dann wird es keine Furcht geben noch werden sie traurig sein für diejenigen, die Meiner Rechtleitung folgen.'
- وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ 39 Diejenigen aber, die ungläubig sind und Unsere Zeichen für Lüge erklären, das sind die Insassen des Feuers; ewig werden sie darin bleiben.
- بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوقُوا عَاهِدِي أَوْفَ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُون 40 O Kinder Israels, gedenkt Meiner Gunst, die Ich euch erwiesen habe, und haltet euren Bund mit Mir, so werde Ich Meinen Bund mit euch halten, und Mich allein sollt ihr fürchten.
- وَأَمَّا بَنِي إِسْرَائِيلَ فَأَوْقُوا عَاهِدِي الْوَعْدِ الَّذِي لَكُمْ وَرَاقِبُوا أَوْفَ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُون 41 Und glaubt an das, was Ich (als Offenbarung) herabgesandt habe, das bestätigend, was bei euch ist, und seid nicht die ersten, die es verleugnen, und verkauft nicht Meine Zeichen für einen geringen Preis, und Mich allein sollt ihr fürchten.
- وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَالْبَاطِلُ بِالْحَقِّ فَتَكْفُرُونَ بِهِمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُون 42 Und kleidet nicht die Wahrheit in Falschheit und verschweigt nicht die Wahrheit, wo ihr doch wisst.

- 43 وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ
Und verrichtet das Gebet und entrichtet die Abgabe und verneigt euch mit den sich Verneigenden.
- 44 ﴿أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾
□ Befiehlt ihr den Menschen Güte und vergesst euch selbst, während ihr die Schrift lest? Habt ihr denn keinen Verstand?
- 45 وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ
Und sucht Hilfe in Geduld und Gebet. Und es ist wahrlich schwer, außer für die Demütigen.
- 46 الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
Die glauben, dass sie ihrem Herrn begegnen werden und dass sie zu Ihm zurückkehren.
- 47 يٰبَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
O Kinder Israels, gedenkt Meiner Gnade, die Ich euch erwiesen habe, und dass Ich euch vor den Weltenbewohnern bevorzugt habe.
- 48 وَلَتَقُولُوا يَوْمَئِذٍ لَّا تَجْزِي نَفْسٌ عَن ذَنبِهَا شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ
Und fürchtet den Tag, an dem keine Seele für eine andere etwas begleichen kann, und keine Fürsprache von ihr angenommen wird, und kein Lösegeld von ihr genommen wird, und ihnen nicht geholfen wird.
- 49 وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ
Und als Wir euch vor den Leuten Pharaos retteten, die euch mit schlimmer Pein bedrängten, eure Söhne töteten und eure Frauen am Leben ließen. Und darin war eine gewaltige Prüfung von eurem Herrn.
- 50 وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَكُمْ وَاعْرَفْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ
Und als Wir für euch das Meer teilten und euch retteten und die Leute Pharaos ertränkten, während ihr zuschautet.
- 51 وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً أَنَّا نَأْتِيكُم بِالْكَالِبِ وَأَنْتُمْ تَظْلِمُونَ
Und als Wir Moses vierzig Nächte versprochen, dann naht ihr euch das Kalb, nachdem er gegangen war, und ihr wart Frevler.
- 52 ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
Dann vergaben Wir euch nach diesem, damit ihr dankbar sein möget.
- 53 وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
Und als Wir Moses die Schrift und die Unterscheidung gaben, damit ihr rechtgeleitet werdet.
- 54 وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ أِفْلَأْتُمْ أَن تَعْجِبُوا بِمَا تَكْفُرُونَ يَا قَوْمِ أَوَلَمْ يَجْعَلْ لَّكُمْ فِى الْبَنَاتِ أَحْسَنَ مِمَّا لَجَعَلْ لَّكُمْ فِى الْبَنَاتِ أَسْفَلَ مِمَّا لَ لَكُمْ فِى الْمَنَٰثِرِ فَأَلْهَمَ الْكَافِرِينَ الْهَيْمَانَ
Und als Moses zu seinem Volk sagte: "O mein Volk, ihr habt euch selbst Unrecht getan, indem ihr euch das Kalb naht. So kehrt um zu eurem Schöpfer und tötet euch selbst. Das ist besser für euch bei eurem Schöpfer." Dann vergab Er euch. Wahrlich, Er ist der Reue-Annehmende, der Barmherzige.
- 55 وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَعْشَرَ الْبَشَرِ إِنَّا تُخَّصِمُوكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ حَقَّ ذِكْرِهِ وَتَعْلَمُونَهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
Und als ihr sagtet: "O Moses, wir werden dir nicht glauben, bis wir Allah offen sehen." Da ergriff euch der Blitzschlag, während ihr zuschautet.
- 56 ثُمَّ بَعَثْنَاكَ مِّنْ بَعْدِ مَوْتِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
Dann erweckten Wir euch nach eurem Tod, damit ihr dankbar sein möget.
- 57 وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَءَ كُلَّوًا مِنْ طَيْبِ مَتَلَبَسَ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
Und Wir überschatteten euch mit Wolken und sandten euch Mannna und Wachteln hinab: "Esst von den guten Dingen, die Wir euch gegeben haben." Und sie taten Uns kein Unrecht, sondern sich selbst taten sie Unrecht.
- 58 وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ مِنْ رِغْدِهَا وَأَدْخِلُوا أَلْبَابَ سَجْدَا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ
Und als Wir sagten: "Tretet ein in diese Stadt und esst davon, wo immer ihr wollt, reichlich. Und tretet ein durch das Tor, indem ihr euch niederwerft, und sagt: 'Vergebung.' Wir werden euch eure Sünden vergeben und den Gutes Tuenden noch mehr geben."